

Sección II - Manual del Usuario **E**

Section II - User's Manual **EN**

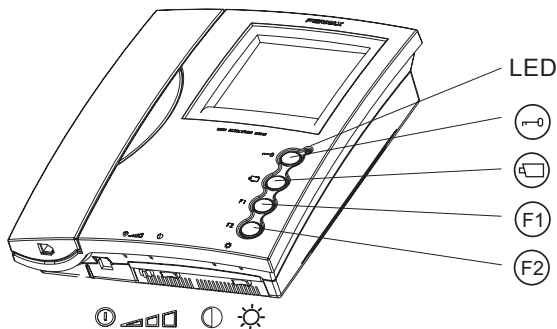
Section II - Manuel d'utilisation **F**

Teil II - Bedienungsanleitung **D**

Secção II - Manual do utilizador **P**

EL MONITOR LOFT - THE LOFT MONITOR - LE MONITEUR LOFT - LOFT MONITOR O MONITOR LOFT

- E**
- EN**
- F**
- D**
- P**



BOTONES - BUTTONS - BOUTON - TASTE - BOTÃO

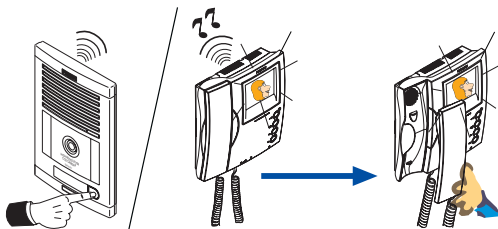
- Botón de ABREPUERTAS. (Pulsar para abrir la puerta).
 - DOOR RELEASE button. (Press to open the door).
 - Bouton-poussoir de la GACHE ELECTRIQUE. (Appuyez pour ouvrir la porte).
 - TÜRÖFFNUNGSTASTE. (Drücken Sie um die Tür zu öffnen).
 - Botão de TRINCO. (Carregar para abrir a porta).
- Autoencendido (función disponible según tipo de instalación).
 - Manual On Switch (function available depending on the installation's type)
 - Autoinsertion (Fonction disponible selon le type d'installation)
 - Eigenstart Auswahl Hauptkamera(Funktion verfügbar je nach Installationstyp)
 - Ligar automaticamente (função disponível segundo o tipo de instalação).
- F1** - Funciones Adicionales. (Asignadas por el instalador).
 - Additional Functions. (Assigned by Installer).
- F2** - Fonctions supplémentaires. (Assignées par l'installateur)
 - Zusatzfunktionen. (Festgelegt durch den Installateur).
 - Funções Adicionais. (Atribuídas pelo instalador).

E Apagado EN Off F Arrêt D Ausgeschaltet P Apagado	Encendido con volumen Medio On, low call volume Marche, volume d'appel moyen Eingeschaltet/ mittlere Lautstärke Aceso com volume Medio	Encendido con volumen Alto On, full volume Marche volume complet Eingeschaltet/ maximale Lautstärke Aceso com volume Alto

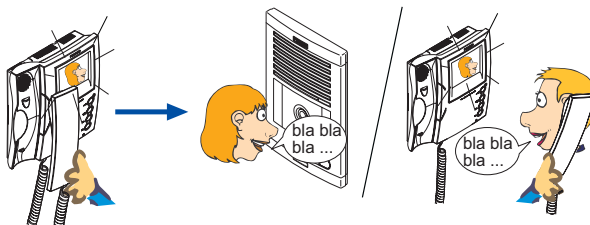
E Color (sólo en monitor color). EN Colour (only in colour monitor). F Couleur (uniquement sur écran couleur). D Farbe (nur bei Farbbildschirm). P Cor (só em monitor a cores).	Contraste Contrast Contraste Kontrast Contraste.	Brillo Brightness Luminosité Helligkeit Brilho	Led Indicador monitor encendido Powered monitor indicator LED Voyant lumineux monitor en marche LED-Anzeige Monitor eingeschaltet Led Indicador monitor aceso.

**FUNCIONAMIENTO - OPERATION - FONCTIONNEMENT - FUNKTIONSELEMENTE
FUNCIONAMENTO**

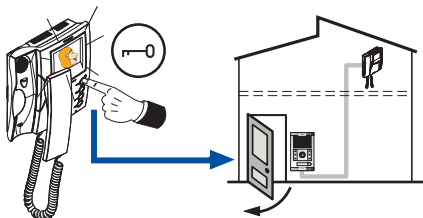
- E** Llamada
- EN** Call
- F** Appel
- D** Ruf
- P** Chamada



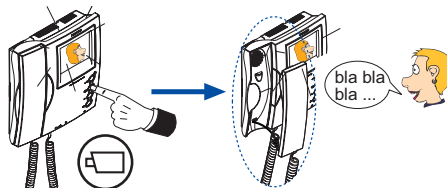
- E** Atender la llamada ⁽¹⁾
- EN** Answer the call ⁽¹⁾
- F** Réception de l'appel ⁽¹⁾
- D** Rufbeantwortung ⁽¹⁾
- P** Atender a chamada ⁽¹⁾



- E** Abrir la puerta al visitante
- EN** Open the door to the visitor
- F** Ouverture de la porte au visiteur
- D** Türöffnung für Besucher
- P** Abrir a porta ao visitante



- E** Activación manual del monitor (autoencendido) ⁽¹⁾
- EN** Manual monitor activation (auto-on) ⁽¹⁾
- F** Activation manuelle du moniteur (auto-insertion) ⁽¹⁾
- D** Manuelle Aktivierung des Monitors ⁽¹⁾
- P** Ativação manual do monitor (ligar automático) ⁽¹⁾



1 Seg./Sec./Sek.

NOTA - NOTE - REMARQUE - HINWEIS - NOTAS:⁽¹⁾

- E** La duración de la comunicación no está limitada, aunque la imagen se desactiva a los 90 segundos.
- EN** Communication duration is unlimited, but the image is deactivated after 90 seconds.
- F** La durée de l'appel n'est pas limitée, même si l'image disparaît au bout de 90 secondes.
- D** Gesprächsdauer ist nicht beschränkt, aber der Monitor schaltet nach 90 Sekunden.
- P** A duração da comunicação não está limitada, apesar da imagem se desactivar aos 90 segundos.

FERMAXAudio and Video Door Entry Systems

- E** Publicación técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E.
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., en su política de mejora constante, se reserva el derecho a modificar el contenido de este documento así como las características de los productos que en él se refieren en cualquier momento y sin previo aviso.
Cualquier modificación será reflejada en posteriores ediciones de este documento.
- EN** Technical document published for information purposes by FERMAX ELECTRONICA S.A.E.
FERMAX ELECTRONICA S.A.E., in a policy of ongoing improvement, reserves the right to modify the contents of this document and the features of the products referred to herein at any time and with no prior notice. Any such modifications shall be reflected in subsequent editions of this document.
- F** Publication technique à caractère informatif éditée par FERMAX ELECTRONICA S.A.E.
Conformément à sa politique de perfectionnement continu, FERMAX ELECTRONICA, S.A.E. se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, le contenu de ce document ainsi que les caractéristiques des produits auxquels il fait référence. Toutes les modifications seront indiquées dans les éditions suivantes.
- D** Technische Veröffentlichung zu Informationszwecken; Herausgeber: FERMAX ELECTRONICA S.A.E.
FERMAX ELECTRONICA S.A.E. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Dokuments sowie die technischen Eigenschaften der erwähnten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um dadurch den ständigen Weiterentwicklungen und den damit in Verbindung stehenden Verbesserungen Rechnung zu tragen. Alle Änderungen finden Aufnahme in den Neuauflagen dieses Dokuments.
- P** Publicação técnica de carácter informativo editada por FERMAX ELECTRONICA S.A.E. A FERMAX ELECTRONICA S.A.E., na sua política de melhoramento constante, reserva-se o direito de modificar o conteúdo deste documento assim como as características dos produtos que nele são referidos a qualquer momento e sem aviso prévio.
Qualquer modificação será apresentada em edições posteriores deste documento.

Avda. Tres Cruces, 133 • 46017 Valencia (España)
Telf. 96 317 80 00 • Fax 96 377 07 50
Telf. Export: 00 34 96 317 80 02
www.fermax.com • fermax@fermax.com